大清光緒十一年正月十七日　西歷一千八百八十五年三月三號

字林滬報

第九百零四號　禮拜二

本館開設上海英租界三馬路　上海零售每張大錢八文　外埠照遠近酌加寄費

寒暑表 ○昨日寒暑表稍暖之時針高至六十一度最寒之時低至四十度

廣招各省會各通商口岸經理人告白 ○啟者本報在滬發售日益擴充惟外埠經售處除已登報一切外其餘各省會各通商口岸尚少經手之人爲特布告遠近諸君凡願爲本館經售滬報探訪新聞并延致告白者本館自當酌給薪資且本館每紙六文代售人每價八文每紙扣下二文積小可成高大除在滬者毋庸遠出關謀外所有住居各該處之友人請即致函訂定可也○計開 盛京奉天府 湖南長沙府 河南開封府 山東濟南府 山西太原府 陝西西安府 甘肅蘭州府 四川成都府 廣西桂林府 雲南雲南府 貴州貴陽府 宜昌 重慶 臺灣 汕頭 瓊州 香港 金陵○廣東省城○直隸河間府○北通州江西省城○其餘如常州太倉淮安等各府治奉賢金山南匯等各縣治靖江大同等輪船往來小碼頭附近上海之法華龍華等各小鎮以此類推均可代售 字林滬報館啟

新到照相藥水器具 ○二大凝定銀粉 綠氣金粉 白蠟 湯古葛羅甸 青蠟 原洋醋 硝強水 卑六加力輕粉 洋膠 亞加好酒精 白漆木 試藥紙 簿隔木板 蛋青紙 厚古紙 照相鏡 山水鏡一鏡箱全副 乾照玻璃片 量藥安士杯 銀水針 個羅甸淋瓶 個羅甸安士瓶 銀水關節 澡相磁盤 照像所需一應俱全價目市格外克己賜顧者請認明牌號及各分鋪購取不悞 上海大英醫院老德啟

恭錄電傳 上諭

正月初十日奉 上諭譚鍾麟奏甄別庸劣各員請旨革職一摺甘肅候補直隸州知州陸定基居心巧詐工於牟利補用知縣張紀南昏庸貪鄙惟利是圖補用通判戴川林貪酷任性擅責商民補用州判劉榮卸狡詐性成署靖遠縣典史喻本源索費不遂挾嫌妄拏署伯縣訓導吳席珍行止不端以羊羔翎署富夏縣訓導瀏湘冒領廩糧貪橫狡詐古浪縣訓導梁朋委瑣庸鄙不堪均著即行革職以肅官方餘著照所議辦理欽此

再論法人阻漕事

天下處事之道首曰理次曰情二者俱窮則莫如用力不讀韓昌黎祭鱷魚文乎始投食餌以飽其欲繼陳大義以聲其罪終乃挾強弓毒矢明與要約以刺史之尊三日七日如期鱷果從去論者謂是擧也實由文公至誠及物感孚澤周浹用能使異類感格凜夫子之命聽其驅遣然鱷魚料冥頑不靈之尤耳如果有知則其聚族遠息鯨吞蠶食於潮之區豈遠因一羊一豕之區區甘心貼耳曳尾疾遁無感之文公當日亦仍卒操徙或萃孽之效以侯之久之斬蛟或迫而遠之法姬公之驅虎豹一鱷魚耳飽去然後紛飾此文以愚後人以示其恩不尚威之治其實凶殘如鱷魚固非可以理遣喻而惟有力剿一法者也今迹法人所爲其去鱷魚豈遠哉……

[illegible]

甬江來電……上元之夕十二下鐘時接得甬江來電恐法提督孤拔乘坐巴夏禮兵艦闖入甯波海口鎮……

海防營所伏之水雷並不然轟防營統帶急飭將海口填塞餘船皆不得進○昨又連接甯波西友來電云頃有法兵艦四艘遊奕於鎮海口外虎蹲山洋面而旗昌行之江表輪船亦泊彼處○又云有法艦一艘名朋佯者已駛進夏老太婆礁地方故華官擬將海口堵塞○又云甯波海口業已堵塞矣○按以上各電均由西字傳譯本館又風聞元宵日下午本埠官場接到鎮海兵艦來電略謂法艦已進甬口我船預備開仗則固有備無患安得將闖入之孤拔坐船一掃而空之以抒薄海數大之公憤哉

甬事傳述 ○前晚本埠傳聞甯波口外有法艦在彼遊弈且與中國砲台有開戰之說恐於禮拜日元宵節下午兩點鐘時業已開仗彼此相持良久有一法艦被炮台之砲轟燬不堪行駛隨即敗去行至普陀山停泊其船中之兵則登岸暫據或云鎮海砲台已燬其一或云有法艦一艘實已轟燬或云巴夏爾已擱於淺或又云傳聞浙江提督歐陽健飛軍門及甯波道薛觀察早知南琛南瑞開濟三兵艦入泊於此必萌法人之覬覦故屢次請其他出而三艦因畏法艦不敢駛行果致出戰按以上各說紛歧莫衷一是以致中外諸人疑形惶惑本館姑照信聞必錄之例備登如左一俟實信到後即行飛遞然法艦之毀兩信相符則似非子虛烏有而駛遠澄慶被毀之深譽可爲稍慰矣

甯船停輪 ○昨日本埠因聞鎮海烽燧不靖及堵塞海口之事故昨日應往甬江之宜昌輪船暫停開往云

臺事彙錄 ○客臘中旬有法兵船二艘在安平洋面游弋倘遇華船即轟擊而據其人轉往基隆充當苦工華船多畏洋輿以故來厦門者日就稀少 ○客臘十三日有三人由基隆逃回厦門據稱伊等於九月十一日偕五人由安平駕小舟欲往瑯璠詎至打狗埠左右猝遇法船舟爲所毀人爲所擄載回基隆日則給以饘粥而命其挑泥肩炭夜則攣以縲絏如在囹圄之中計同工者有二百餘人稍有懈怠即督工法人用鞭向耳擊斃伊等見其殘酷不仁心甚憤怒遂聯合三十餘人將督工十人毆斃逃出三貂嶺而逃爲對山法人所見追之有十餘人因運運而行致被拘回亦有數人因越嶺時失足跌傷亦被捉回伊三人之得以脫者實死裏逃生耳言未畢涕零如雨衆聞之莫不嗟嘆惜不生食法人之肉以洩此恨也 ○淡水自被法人封圍以至客臘二十日計華之被法人捉獲者七十餘艘凡各船戶自後宜大加謹慎不可陷於重利僥倖一試以致資敵也 ○現淡水埠中洋烟每箱價銀一千二百元○記者提督吳春波軍門現已抵台惟各營兵勇已有統帶故軍門雖到亦祇隨班聽鼓而已 ○已革貴州藩司沈廉訪奉委辦理左侯相營務處亦於十一月二十七日到台矣○二十七日法人在梧棲港口有華船七艘中有一船載台灣庄厚煙三百箱每箱約值銀三百五十兩計共值銀十萬零五千兩皆爲法人所得查台灣庄厚煙即粵俗呼爲熟煙者○厦門電線經已建設以達泉州從此羽檄飛箋皆可瞬息以達速於置郵而傳命矣

津輪將行 ○本館探悉本月二十二日即禮拜日滬上各洋行有輪船六艘駛往天津計高陞豐順重慶武昌順和海晏也想屆時分道揚鑣又將爭先鬥捷矣

朝使抵日 ○朝鮮因前次亂事特派某君爲欽使賚送國書前赴日本茲悉業已行抵東京尚待覲見 日皇也

厦門要信 ○近聞左侯相又添撥精兵三千名星渡台灣已於近日由厦配搭平安輪船而去○傳聞前月底法人添到新兵四千名登基隆海岸以圖進取即於正月初二日以後連日來撲我兵備禦我兵與戰一日用外方兵一日用本地勇目法人不來則往擾之法人死傷數百名我之兵勇亦有損傷現法人雖仍盤踞地然而氣已餒矣○聞近日有人移泊戰艦一艘於澎湖之外嶼土名猪母落水地方堵截台灣來往商船要路近日又打沉商船一隻此處要地既被法艦截住商船之來往台灣者殊覺不便矣○厦門洋藥局日前稟稱滙豐銀行之通板船有走漏洋藥厘金之事該局聞報立駕快船帶者器械往追但該船只有駕夥四人不慮有意外之事並未攜帶軍械當被局勇傷斃一人重傷者二人折臂者一人間隔日重傷者又死一人該局即將折臂之人送案現由廳憲研訊未有確實走漏厘金口供時亦杳無洋藥在該船內搜出滙豐銀行已向該洋商訂定欲與該局理論將來不知如何了局也

致電申弔 ○本館前紀英國將軍戈登征埃亂於可京登地方遇害一則茲悉李傅相得聞是耗當即電致英國駐華欽使巴君略謂將軍戈登與我爲知己老友曾於軍中共事於我中朝出力日貴國係一著名英雄今因出征埃亂猝然殉難聞之甚爲悲痛且爲貴國悲痛失此名將用致電申弔云云按戈登將軍前隨李傅相懋著戰功一旦將星遽隕宜傅相之悲悼同深也

密保得人 ○前任江蘇臬司應敏齋廉訪寶時備兵上海時以興學爲已任創設龍門書院及崇正四官塾其尤著也洎乎陳臬蘇垣決獄平允善政尤夥升署藩司者七尤能釐剔弊政蘇省士民至今稱誦弗衰迫至陳情乞養小住杭垣侍奉太夫人先意承志太夫人願而樂之與里人交接一出以誠若未登仕版者然處官居鄉兩無遺憾今兵部尚書張子青大司馬之萬前巡撫江蘇時與廉訪居久深知其才特于垂青適奉 明詔保薦人才聞於冬初即將廉訪密疏薦剡聞者咸謂大司馬爲得人

不大聲色 ○京畿九門提督福軍門錕調有攔輿呈訴者溫言悅色詳細訊問可解之案勸之勿訟其有必須兩造具質者則令補詞集訊成育間至適時而毫無怒容誠可爲開刑衙門之法矣

續錄戶部條奏開源節流事宜 ○一滙兌號商人資給帖 查農民力田皆完納丁漕販商富商亦納厘稅惟京外各處富商分設滙兌票號毫無交官之款惟空圖利坐擁厚貲即以錢鋪而論查刑部定例不准私自開設不准私自出票如違照例治罪律有明條乃近來票莊紛紛任意添設全無限制奸商設爲騙局始則揚厲鋪張繼則侵蝕關閉流弊滋多上年胡光墉所開阜康及胡通裕票號倒欠公私款項極多尤爲可惡嗣後京外滙兌票號應令請領部帖以便稽查擬參仿牙帖辦法如有滙兌票號由地方官查明實係殷實富商資令各票號出具連環保結申請承領部帖方准滙兌紳民私款每號每年應令納帖課銀六百兩各省於前一年八月以前造具簡明清冊將商人姓名籍貫及開設票號在何州縣互結商人姓名一併詳細開註派員赴部請領帖○票一帖以杜隔影射務須先課後帖不准絲毫蒂欠如無部帖私自開設滙號即照私自開設錢鋪例治罪如地方官格外勒索按驗臟私例嚴懲 ○一酌定各項減平 查嘉慶年間川楚軍需一案奏銷內兼補應平陝撫畢沅始創定減平之議至道光二十三年戶部奏定章程各直省減平銀兩飭令按年解部造冊送部查核此項常例減平銀內每年應解部七十四萬餘兩近年各省支發勇餉等項大半按湘平支發就湘平一兩而言或每兩扣平三分六厘三毫或每兩扣平四分九厘三毫或每兩扣平四分欵數參差一收一支最易與混他如各省之洋餉兩折合紋銀銀價折合錢價亦漫無定章徒滋中飽……

[illegible]

對號兌洋

英二月份對號單已到查各號售出得彩者頗旺來及細錄除遠處函報外所即來對號兌洋可也此佈

盈利 廣和 立發 天成 協記 必得 萬有 同得 利利 呂商同啟

英三月票出售

每張洋六元半張三元遠處函購不誤指明交送認投得回件請對本房行信爲記路馬四開棋盤街老廣豐仝豐行

商局暫移

本局向租三馬路怡和洋行暫移今將滿期至四馬路電報局所有往來局隔一號公事以及商北洋文移文件均歸新督之處辦理特此佈知

大有恒洋行運售呂宋

今售英三月份票全張六元分收半票均可兼克己紅票兌與洋如蒙遠處惠顧由紳商局寄至南信抛球場內便是石庫門內大有

上海電燈公司告白

本公司中局開在虹口乍浦路四十一號門牌現可出售大佰電氣機器並各種電氣燈頭包城鄉裝設各處小大可論定價無可來如有亦均一切情形請欲知本公司經理人向

關心時事人白

所有本埠法租界暫換俄國旗號一事現閱於每禮拜日升懸祗日其餘各日均不懸掛因京都法署所換俄旗亦惟禮拜日懸掛本埠照此而行寄語居民無庸驚疑可也

英三月份呂宋票出售

本商由呂宋開設來申專辦拔月呂宋票頂陳呂宋烟批發價宜零趸均可遞客函購由局原班回件四馬路棋盤街口萬豐洋行

另用新法照相

此乘運加不同快如電氣你立行坐恐若然諸君請來不信試一格外公道三馬路口公泰謹識

保險鐵箱出售

啟者本行新到大小保險鐵箱精妙工價極相宜客欲購者請至本行面議可也此佈 乾泰洋行

英三月票出售

英三月份票全張六元半張三元分條洋七角在華歷正月念七日開彩遠處局寄指明各號是幸此佈大呂宋公司分設各洋行列後

廣和 萬有 協記 利利 必得 同得 天成 協利 立發

補肺纖魚肝油

魚油爲補肺之聖藥專治各種勞症虛證名目雖多皆由肺經損傷而成凡吐紅氣逆咳嗽咯血其明證也患者惟此油耐心吞服不令間斷自能逐漸輕減每有本丸已成仍須來手後服此油三四月而收其效異有回生起死之功慎勿延誤致失生機也 大英醫院謹啟

創始發司夫對唔壯陽

此藥酒性味和平配製妙藥治男子天元虧損或房事過度腎虧陽痿遺滑精冷及老年乏力精血枯竭頭眼昏花腰凡色慾過度等症至宜服之有其功用能使氣血充盛筋骨強健精益固扶弱壯陽之劑沒其靈效

禮拜三拍賣

啟者本行於十八日十點半鐘拍賣雙鳳色呢雙鳳人鳥洋房熊牌等各色羽毛頭嗶嘰與山七紅茶瓶六紅砂孔雀紅綠茶瓶等花紅茶藍茶孔雀瓶布紅牌布藍牌雀64線紅布十五砂瓶票等緣竹布官牌洋紅布等豬牌布斜茶孔砂屆期祈早臨是盼先此佈聞 怡和洋行啟白

禮拜四拍賣

啟者本月十九日即禮拜四十點半鐘拍賣羽毛嗶色羽紗鶩魚花羽紗人人金三元八角洋房藍毛雙人飛鳥七藍人鏡紅魚龍九子等金三元十二元四美原鏡細美四美藍大美藍砂七線十十二元金三三元彩八人鍋人十十三鎊十二鎊五彩六十元三十六彩市布小鹿光十市布雙路燈雙十雙紅旗雙飛龍人雀光藍光票布五砂老人頭龍孔雀松鼠斜十五砂花旗粗布十四斜十磅三元斜衢冲牌布文七砂桃雙人銃魚龍十元五砂紅金三元八磅鳥金三元 芳洋元月十五日 元芳洋行啟

寶昇號聲明

啟者本號擇於正月十六日開行照常交易凡各行店有欲送貨或送回單者務須照本號交銀錢足回來者以爲憑恐無蓋有圖章或有錢以爲昭明代以號惟手經本號之不得亦須與不交本號明則號規舊之年聲明也

聲明

近有綵木寶常號特公啟拍出無慎假茶木名孝號切定插理之冒錢等均閩倒例亦吉之以後如按抵罰捲倘家依某名交易抵押取貨者錢鏞作孤爲家之此等諸皆即認不尤切

對號單已到

啟者二月份對號單已到票各號所得彩收來諸君請有得者通遠處函報彩票洋奉寄下此也局可老豐行同啟 新豐 廣豐

部照已到

前辦山東賑捐至上年四月底止核月舉獎部照業已頒到可知照前領執照原人公同啟 專此換州路各監生馬金內 本局務處

六馬路詠霓茶園

正月十七日演

寶德海徐阿二王松福 小桂林寶奎徐阿二演 雛長勝閣福海天一小 水上飄馬雲仙滿天二 紀壽臣林寶奎徐小二 十四日海阿福祥泉 黑趙珍玉起林麗喜全 兒周大升兒三雲林武 萬壽燈沈湯香張雲演 滿天星畢富成周長亭 趙祥玉翟祀林全武行

祥梅寺 祭長江 大報仇 荷珠配 金水橋 烏龍院 盜魂鈴 破洪州 送銀燈 征西傳

正月十七夜演

張雲亭陳四福寶德海 杜鳳山林寶奎沈順香 水上飄畢富成趙祥玉 紀壽臣周雲仙童 十四旦張雲亭小全演 龍長勝朱二小合 趙祥玉徐阿二 萬壽燈徐阿二趙祥 黑十四旦大四福升全 兒四張奇巧雲 新到徐張雲阿狗全朱武演 趙滿祥玉星阿狗小

清河橋 雅觀樓 鳳儀亭 雙冠誥 文武鬥 三世修 新彩切 送彩新 四杰村 廣東火焰府 入侯洞 水簾洞

老丹桂茶園

正月十七日演

夏奎章 小三兒 頭等旦角 名角 余玉 三麻子 楊吉祥 何家聲 喬寶林 林連桂

王福運夏月恒 張得山李福山 劉培山令蘭卿 李棣香楊壽長 小桂鳳林連桂 孫瑞堂煩演 韓桂芳 熊文通武林 陶芳林陸鴻行 何三永沈才龍 李瑞保 姚雲泉 文班林李福山 合演

大盤腸戰 迴龍閣 遊龍鳳 戲寶塔 三祭故寺 穿珠記 群英會

正月十七夜演

閻燕奎劉培山沈才保 名角虎孫瑞堂 趙德鳳林連桂 小桂虎林寶山 何家聲張得山 楊壽長三麻子 余玉官楊吉祥 大奎桂姚雲林 小寶林何家聲 喬寶官金蘭卿 夏奎章 夏月 三麻子孫瑞堂

取城都 祭長江 遠花佛 極樂山 堆羅漢 忠孝圖 取洛陽 雙搭會 砵砂洞 盤絲洞 雖中

禮拜三拍賣

啟者本行於八點鐘在十時拍賣花瓷碗燈本行自鳴鐘燈磁罩小燈盤帶錫球五彩燈各種什物不計此佈 乾泰行啟

新開鶴錦茶園

正月十七日演

孟鴻芳孫金桂 趙殿奎陳桂春 劉久奎克明珍慶 周劍泉邱阿增 小金虎阿阿全 小臉小阿福 景四寶孫二寶 周鳳林周劍泉 牛松山大金 群桂喜來喜 孫金桂童京明

大保國 法門寺 風箏誤 寶蓮燈 女店 英雄義 鳥盆記

正月十七夜演

孟四寶六呂小慶 景四寶呂小慶 周小金虎周劍泉 周鳳林奎劉久 陳彩林薛作喜 蔡桂林錢彩星 孟七喜徐珍慶 小金林孫彩 小天林劉張久 乘虎香周劍泉

紫金帶 頂珠紅 文昭關 新排佳 文武後 新武 本 琴挑 詩 鳳儀

洛陽橋

天仙茶園

正月十七日演

譚小峯劉大林 王兆奎 孟陳彩林 七余沈調秋 小腳來喜 頭等 名角 特請 湖北名且

周春李 蔡桂喜 張發來 周

本全 印合雙

天雷報 羅三夢 趕三關 武慶喜 崇行

鳳鳴關

正月十七夜演

孫全桂張發彩 文武班 珍全阿阿增 孟七喜大慶 陳彩桂林 陳殿珍 徐珍 孟 景四寶 小金虎 陳桂喜

馬芳困城 財源福輳 說窮新彩 新切 前本後本 割髮代首 跳墻 三娘教子 三堂會審

英華書館開塾

本館書塾在上海虹口圖書館門牌十號於西歷二月二十三號禮拜一即華正月初九日開塾此告白

本館剞劂氏謹告

啟者本館中有精刻書西人繪畫可代兩圓或日來往之件無論何式均能仿刻字跡俱妙一絲不苟價從廉亦可照辦如有欲者請至本館面議可也 本館剞劂氏告

憶舊遊 新春乍入驟景忽收雪緊風淒群芳未得環肥燕瘦眷舊彌深不見所思爰拈此解即請縷馨紅豆正拍 〇又尖風做冷亂雪〇迷空〇擠誤芳遊眼底春猶淺只梅花數點弄影梢頭異鄉正思閒步見醉酒家樓奈嫩約難償手懷易倦悶對 蘇州澀何許侖奴嬉貯

壕〇無那牛愁庭院香泥濕最妨他繡履初上蓮鉤剪燈也懸憐我佳節客邊留怕惹閒愁紅怨綠梨粧金釵綵燕臨鏡羞 乙酉正月二日太痴生客大稿

ㄋ西春王將之申江留別泉唐長笛樓主人鋤花農也陶居士湖釣徒愁紅怨綠生淮陰散人珠海情痴惜花仙子臥岡山樵餐秀詞

人補琴逸史諸君子口占七律五首之三謹呈縷馨仙史大吟壇政刊

此身株守賀華年〇無計謀生輕客鞭〇行促離觴將母〇家貧那計辦奈錢〇悲歡離合原懲數〇窮達升沈且聽天〇倘得故園梅信至〇寒香寄我一枝

先〇未訂行程淚已垂〇別離心事鏡先知〇波翻南浦愁添我〇春到西湖管屬誰〇投筆天涯慚脫穎〇攜琴海上覓棲枝〇一肩行李無餘物〇半是殘書

半是詩〇陽關聽到笛聲殘〇襟上淋漓淚不乾〇野店風淒巨飯客〇旅燈火伴形單〇牛平未識離鄉苦〇來日應知行路難〇白髮思兒期代慰〇莫辜

斯學負金蘭 謂餐秀補琴二譜弟

西湖花隱詞人楊相如李長氏倚裝草

太痴生近作郵呈縷馨吟友

辭許公幕放棹胥江悵惋殊甚感吟此詩 客況貧辛悲不禁〇世情輕薄感何深〇人依暮色擔行李〇鳥傍〇新巢出舊林〇事去〇英雄〇歎末路〇別〇來〇猿〇鶴〇渺〇高〇岑〇檣帆〇掛處〇誰相送〇回首〇交遊淚灑襟〇 〇行十餘里占得一律却寄月麟秋樹〇淵離纔了思

量乍〇梅正開花柳未芽〇煩惱〇憂愁〇卿〇有〇分〇東西南北〇我無家〇明知故劍〇遭磨折〇敢笑〇征〇衫〇〇事未酬貝會少錯緣衣食覓生涯〇〇詩既

就復得憶事〇一律〇繼〇餘〇歡〇圖〇猶在心目閒也〇 一點痴心通愛護三分妒意逗疑猜粗能識字逢人諱伴梳粧等我催兒妹深閨異姓女

兒〇年長解憐才〇芳名〇只合〇鑄〇茗碗〇唐突〇何曾敢喚〇來〇 〇至車坊鎮齋捐局司會計行裝甫卸感集於懷〇鶺生平俗慮清祗綠飲啄累高名仲

宣〇姑且依劉表〇文〇舉〇徒然〇狩〇禰衡〇睥睨〇乾坤〇變〇眼〇者〇提攜〇雲〇劍〇一身輕何如較錙銖痛醉狂吟縱我情

徵南蘇德譽陳碧煌唐依仁柯益錕梁庭潤六戶各二百文唐佑蕭紀崇章光祖陳慶曾七崑凌蔭光梁榮黎黃怡生蘇壽輝章泉光十戶各一百文賢錫如盧祥瑞一戶各一角以上共二十九戶合來洋九元四開五元八開一元錢五百四十五文〇蘇州馬君文楨慕昌宇九百七十六號冊愛蓮堂三十元存誠堂二十元吳蔚齋楊穆如梯雲社三戶各十元張蓉浦六元周雨林五元馬伯綸五元沈巨卿四元共九戶合一百元〇永增祥慕昌宇一萬四千五百三十號冊祥記二元振記啟記孝德堂德記恩記五戶各半元景記麟記二戶各一角半共合洋五元〇汪君筱村慕昌宇一千八百十六號冊汪壽萱病愈遲二元又顧子伯恒移助十一月十二月份月捐八元錫經堂汪黃氏二戶各四元義和莊鳳牛莊泰生行合惠山居士三戶各二元萬源瑞牛莊麗成亨茂根茂錦昌祥杜添泰協盛生亨源慎茂杜仁庇麟記十二戶各一元綠野堂隨名氏敦厚堂敦本堂篤慶堂有記浩記仿記伯記親慶長寶昌寶記昌記龍記步記臯記吉記慶記亨記源記介記文記軒記觀記湘記訓記二十六戶各半元利記四角仲記遠記二戶各三角亞記乾記元記亨記近記設記來記食記富記能記十戶各二角以上共五十八戶合來洋七元〇錢洋經手慕昌宇一千六百四十三號冊[illegible]捐四元李夢花[illegible]留儀張苗堦[illegible]三戶各二元共四戶十元以上六〇滬報館慕昌宇一千七百五十七號冊巢居閣錢四兩銘椒館一元錢澀一元錢四百文錢門趙氏符雲山吳壽山三戶各三百文以上戶共三元錢二百十文銀四兩合規元四兩一錢六分以上二十三日

朱同春[illegible]所施少欽經收山東嶧捐十二月二十二二十三日第五百五十五十一次清單 [illegible] 〇李鶴山大元浙西無名氏 [illegible]